



*Gucci*

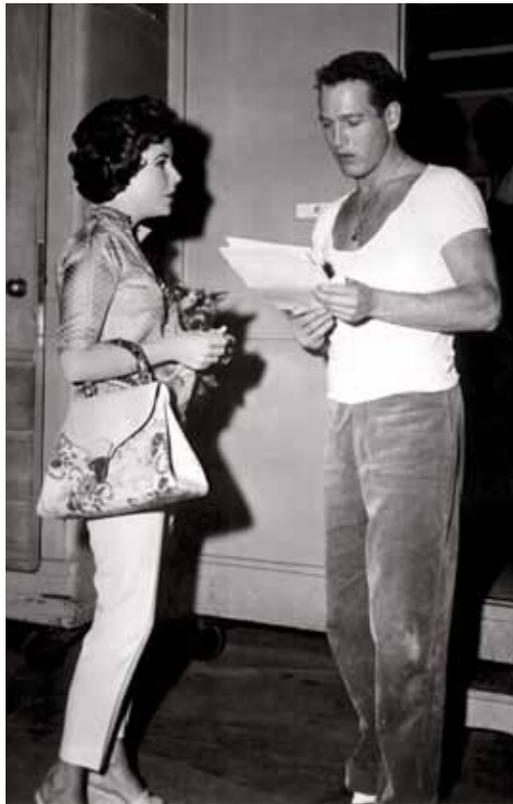
90 ANS  
DE LUXE &  
D'ÉLÉGANCE

GUCCI, 90 YEARS OF LUXURY AND ELEGANCE

© COURTESY OF GUCCI

Guccio et Rodolfo Gucci  
devant la boutique Gucci,  
Florence 1940

## De Liz Taylor au Metropolitan Museum



Elizabeth Taylor, portant le sac Bamboo, et Paul Newman sur le plateau du tournage de «*La Chatte sur un toit brûlant*», 1958

### From Liz Taylor to the Metropolitan Museum

Gucci was worn as easily at the Cinecittà, at the time of *La Dolce Vita*, as in Saint-Germain-des-Prés by the existentialists, in Hong Kong or in New York. Proof of the universality of the trademark were its unconditional fans including Liz Taylor, Peter Sellers or Samuel Beckett. For Grace Kelly, Gucci created a printed silk scarf, Flora, with 37 colors, and Hollywood stars visiting the Beverly Hills boutique had access to unique creations, made with rare and sumptuous materials –precious stones, crocodile or silver fox. And as the Gucci galaxy continued to develop, particularly with prêt-à-porter and the opening of new points of sale in major cities, the growing influence of Gucci on fashion was symbolized by the decision of the Metropolitan Museum of New York – the world's greatest museum – to include in its permanent collection, the famous Gucci loafer embellished with its bridle bit.

On portait du Gucci aussi bien à Cinecittà, à l'époque de *La Dolce Vita*, qu'à Saint-Germain-des-Prés chez les existentialistes, à Hong Kong ou à New York. Preuve de l'universalité de la marque, on comptait parmi les inconditionnels aussi bien Liz Taylor que Peter Sellers ou Samuel Beckett! Pour Grace Kelly en visite, Gucci créa l'écharpe en soie imprimée Flora, aux 37 couleurs, tandis que les étoiles de Hollywood avaient accès dans la boutique de Beverly Hills à des créations uniques, utilisant des matériaux rares et somptueux – pierres précieuses, crocodile ou renard argenté. Alors que la galaxie continue de se développer, notamment avec le prêt-à-porter et l'ouverture de nouveaux points de vente dans des villes-phares, l'influence grandissante de Gucci sur la mode est symbolisée par la décision du Metropolitan Museum de New York – le plus grand musée du monde – de faire entrer dans ses collections permanentes le célèbre mocassin Gucci orné de son mors.

© CREDITS BY RUE DES ARCHIVES - © COURTESY OF GUCCI

Portrait de Frida Giannini



La marque  
la plus désirée du monde!

Après les années 1980, Gucci connaît une croissance spectaculaire. Dynamisé par le duo Domenico de Sole-Tom Ford, Gucci entre dans le groupe PPR, où elle devient la marque leader. Après un passage chez Fendi, Frida Giannini entre en septembre 2002 comme Directrice de la Création des sacs à main et y ajoute deux ans plus tard la Direction de la Création accessoires. En 2006, elle devient l'unique Directrice de la Création, s'attachant à fondre en un style unique, rajeuni, vivifié, l'extraordinaire patrimoine de la Maison et son goût jamais démenti pour l'innovation. Le passé magnifié par le présent : ce mariage réussi de la tradition et de l'innovation a aussi fait de Gucci la deuxième marque de luxe au monde en termes de chiffre d'affaires, qui a doublé en sept ans. Ce succès éclatant est confirmé par une donnée parlante : en 2007, selon une enquête d'opinion Nielsen, Gucci est considérée comme la marque de luxe la plus désirable au monde!

### The world's most desired trademark!

After the 1980's, Gucci experienced spectacular growth. Buoyed by the duo Domenico de Sole /Tom Ford, Gucci came into the PPR group, where it became the flagship trademark. After working for Fendi, Frida Giannini arrived in September 2002 as Creative Director for handbags, and two years later, became Creative Director for accessories. In 2006, she became the Creative Director for all of Gucci, adding a unique, rejuvenated, lively style to the extraordinary legacy of the trademark, and a never-ending taste for innovation. The past exalted by the present: this successful marriage of tradition and innovation has also made Gucci the world's second luxury trademark in terms of turnover, which has doubled in seven years. This extraordinary success is confirmed by a revealing statistic: In 2007, according to a Nielsen opinion pole, Gucci was considered to be the world's most desirable trademark!

© CREDITS COURTESY OF MERT ALAS & MARCUS PIGGOT





1.

2.

3.

## Frida Giannini renouvelle les classiques

F

Comment renouveler une icône du XX<sup>e</sup> siècle? C'est le défi qu'a relevé Frida Giannini avec, entre autres, deux créations emblématiques de Gucci : les sacs Bamboo et Jackie. Le premier est né au lendemain de la Seconde Guerre mondiale, en 1947, lorsque la pénurie de cuir poussa Gucci à tirer le meilleur des matériaux disponibles, souvent «pauvres», comme le chanvre, le lin ou le bambou... La virtuosité des artisans de la Maison permit d'élaborer le brunissage du rotin – le sac Bamboo, avec sa anse évoquant la forme d'une selle de cheval, était né! Plus d'un demi-siècle après sa création et la déclinaison du motif en de multiples produits raffinés – des montres jusqu'aux talons aiguille – la Directrice de la Création lui a redonné un nouveau souffle en l'incarnant dans des accessoires très contemporains. Le sac Jackie, ainsi surnommé car il fut le fétiche de Jackie Kennedy, a lui aussi subi une cure de jeunesse en gagnant en souplesse, en couleurs lumineuses, et en raffinement avec des peaux très précieuses – autruche, python ou crocodile...

© COURTESY OF GUCCI

1. Sac Bamboo, 1947
2. Étapes de montage du sac New Bamboo
3. Sac New Bamboo, version réinterprétée par Frida collection Printemps-Été actuellement en boutique Avenue Montaigne

## Frida Giannini updates the classics

How does one renew an icon of the twentieth century? This is the challenge that Frida Giannini faced and met with, among others, two emblematic Gucci creations: the Bamboo and Jackie handbags. The first was born shortly after the end of the Second World War in 1947, when a shortage of leather inspired Gucci to make the most of the materials available, often poor materials such as hemp, flax or bamboo. The talent of Gucci's craftsmen led to the creation of a treatment for rattan – the Bamboo handbag, with its curved handle was born! More than a half century after its creation, and following its re-interpretation in a multitude of refined variations from watches to stiletto heels, the Creative Director has given it new life, in the form of very contemporary accessories. The Jackie handbag, named so because it was a favorite of Jackie Kennedy, has also undergone rejuvenation, with added flexibility, bright colors and a supplement of refinement thanks to precious skins including ostrich, python or crocodile.

## Gucci prend de la vitesse



500byGucci

Fendre les eaux à la barre d'un Riva tout en restant fidèle à l'univers Gucci, c'est possible. Gucci a en effet collaboré avec une autre Maison de prestige, Riva, née en 1842 sur le lac d'Iseo, pour créer une embarcation d'exception, présentée en 2010 au Salon nautique de Cannes. Avec ses tissus rendant hommage aux motifs Guccissima et au blanc brillant de Gucci, avec ses parements en acajou et son pare-brise en cristal, l'Aquariva est un véritable joyau des mers. Moins profilée mais tout aussi mythique est la Fiat 500, qui a symbolisé l'Italie de la reconstruction. Frida Giannini, en collaboration avec le bureau de style de Fiat, a conçu une édition limitée de la *macchina* dont le premier modèle a plus d'un demi-siècle. Habillée de noir ou de blanc, avec une peinture nacre brillante, des détails en chrome satiné et une bande web (vert-rouge-vert) qui en fait le tour, la *500byGucci* a fait sensation au Salon de Genève en mars 2011. Elle réunit en elle la nostalgie d'un passé heureux et les dernières technologies.

### Gucci picks up speed

Cutting through the waters at the helm of a Riva, while remaining faithful to the Gucci universe – what a challenge! Gucci did, in fact, collaborate with another prestigious Italian firm, Riva, born in 1842 on the Lac d'Iseo, to create an exceptional boat presented at the Cannes Boat Show in 2010. With its fabrics, a tribute to the Guccissima designs and the bright Gucci white, with mahogany decoration and a crystal windshield, the Aquariva is a true jewel of the seas. Less streamlined, but just as mythical is the Fiat 500 that symbolized the reconstruction of Italy. Frida Giannini, in collaboration with the design office of Fiat, has conceived a limited edition of this *macchina*, the first model of which dates back to more than a half century ago. Fitted out in black and white, with pearl-finish painting, shiny satin chrome details, and a web band (green-red-green) running around it, the *500byGucci* created a sensation at the Geneva Motorshow in March 2011. It combines the nostalgia of a happy past with the latest technology.

© COURTESY OF GUCCI

Jennifer Lopez et ses jumeaux  
Campagne publicitaire enfant

### For Children

Constantly widening its audience, Gucci recently created a children's collection which has been available since November 2010. Including clothing as well as shoes, small leather goods and accessories (scarves and sunglasses), it integrates all of the Gucci codes, including the double GG signature and the horse bit, while adding a fresh touch. Special attention to the world of childhood is also materialized by humanitarian actions. The partnership between Gucci and Unicef since 2005, marked by its collaboration with the actress Jennifer Lopez, has raised more than nine million dollars. The funds were used for developmental programs, notably in Sub-Saharan Africa, aid to the most underprivileged, implementation of preventive care and access to vital care treatment, equipping schools with clean drinking water, supporting children with AIDS and nutrition programs.

Élargissant sans cesse son audience, Gucci a récemment créé une collection pour les enfants, qui est disponible depuis novembre 2010. Comprenant aussi bien des vêtements que des chaussures, de la petite maroquinerie ou des accessoires (écharpes ou lunettes de soleil), elle reprend les codes Gucci, avec la signature double GG ou le mors de cheval, en leur donnant une touche de fraîcheur. Cette attention envers l'enfance se matérialise aussi par des actions humanitaires. Le partenariat de Gucci avec l'Unicef depuis 2005, qui a été marqué par une collaboration avec l'actrice et chanteuse Jennifer Lopez, a permis de recueillir plus de 9 millions de dollars. Ils ont été employés pour des programmes de développement, notamment en Afrique subsaharienne : aide aux plus défavorisés, mise en place d'actions de prévention ou d'accès aux soins vitaux, équipement des écoles avec de l'eau potable, soutien aux enfants atteints de sida ou programmes de nutrition.

## Du côté des enfants



GUCCI





## Une passion pour le cinéma



Frida Giannini et Martin Scorsese  
lors du 5<sup>e</sup> Festival International du Film de Rome, 2010

### A passion for film

When a name representing an *art de vivre* full of glamor, born in one of the world's most beautiful cities, meets the best of Italian creativity, the marriage is inevitable. Spurred by Frida Giannini, who recently recalled that "Gucci shares with Italian cinema, a long history, dating back to the end of the 1940's" Gucci has committed itself to restoring a vital heritage, contributing 900,000 euros to Martin Scorsese's Film Foundation to restore the original version of the *Guépard*. This film shot in 1963 by Luchino Visconti, based on Tomasi di Lampedusa's novel, and starring Alain Delon, Claudia Cardinale and Burt Lancaster, is a true icon of Italian culture. The restored version was presented at the Cannes film festival in 2010. This same motivation led Gucci to support the restoration of another emblematic film, *La Dolce Vita* by Federico Fellini. The restored copy was presented on October 30, 2010, at the Festival de Rome – the city in which the film was shot in 1959.

Entre un nom qui incarne à lui seul un art de vivre plein de glamour, né dans l'une des plus belles villes du monde, et le meilleur de la créativité italienne, le mariage était inévitable. Sous l'impulsion de Frida Giannini qui rappelait récemment que «Gucci partage avec le cinéma une histoire de longue date, remontant à la fin des années quarante», Gucci s'est engagé dans la restauration

de ce patrimoine essentiel, en versant notamment 900 000 euros à la Film Foundation de Martin Scorsese pour la restauration de la version originale du *Guépard*. Ce film tourné en 1963 par Luchino Visconti, à partir du roman de Tomasi di Lampedusa, et dont le casting inclut des stars comme Alain Delon, Claudia Cardinale ou Burt Lancaster, est une véritable icône de la culture transalpine, qui a été présenté au festival de Cannes en 2010. C'est la même approche qui a poussé Gucci à soutenir la restauration d'un autre film emblématique, *La Dolce Vita* de Federico Fellini. La copie restaurée a été présentée au Festival de Rome – la ville où le film avait été tourné en 1959 – le 30 octobre 2010.

© COURTESY OF GUCCI / GETTY IMAGES



2.

90 ans, cela se fête et la Maison Gucci entend bien marquer cet anniversaire en 2011! Une ligne exclusive de prêt-à-porter et d'accessoires a été dessinée pour cette occasion. Comme l'explique la Directrice de la Création, Frida Giannini, «chaque pièce de la collection raconte une anecdote, illustrant un chapitre de l'histoire de la Maison». Cette collection 1921 porte une nouvelle signature: G. Gucci Firenze 1921. Le célèbre vert Gucci se retrouve à l'intérieur des mocassins tandis que le cuir, matière fétiche, s'installe sur le cadran de la montre de femme et jusque sur les lunettes de soleil! L'écusson et le monogramme GG apparaissent sur le carré de soie ou le prêt-à-porter. Et pour ceux qui veulent faire une véritable plongée dans l'histoire de la marque, il ne reste qu'à profiter de l'autre événement de l'année: l'ouverture à l'automne 2011, à Florence, d'un musée entièrement dédié à Gucci, avec des archives et des pièces uniques offertes à l'admiration des visiteurs.



1.

1. Mocassins mors en crocodile, Collection 1921
2. Sacs New Bamboo, Collection 1921

### Celebrating 90 years in grand style!

With ninety years of luxury to celebrate, Gucci fully intends to mark this important anniversary in 2011! An exclusive line of prêt-à-porter and accessories has been created for this occasion. As Frida Giannini, Creative Director, explains, "each piece in the collection tells an anecdote, illustrating a chapter in the history of the house of Gucci". This collection 1921, has a new signature, G. Gucci Firenze 1921. The famous Gucci green is found inside loafers, while leather, a fetish material, is on the face of the woman's watch, and even on sunglasses. The crest and monogram GG appear on the silk scarf or on prêt-à-porter. And those who wish to plunge into the history of the trademark, can take advantage of another event of the year, the opening in the fall of 2011 in Florence of a museum devoted entirely to Gucci, with archives and unique pieces displayed for the admiration of all visitors.

90 ans  
en fanfare!



# GUCCI

60 Avenue Montaigne

## Quelles lignes et inspirations ne manqueront pas de séduire la femme éprise de Gucci?

Pour le Printemps-Été 2011, Gucci ouvre les portes d'une tribu intellectuelle peuplée de femmes exotiques, perçues à travers une dimension urbaine. «C'est le résultat de la recherche d'une élégance sophistiquée qui dessine une nouvelle esthétique de la femme Gucci», explique la Directrice de la Création Frida Giannini. «Toujours forte et sûre d'elle, qui aime provoquer et séduire avec une pointe d'ironie, jouant avec des couleurs vives et des matériaux précieux, se distinguant ainsi par son attitude d'Amazone moderne». Ce retour à la séduction, cette nouvelle féminité sophistiquée, confiante se traduit par les couleurs vives de la sensualité. Déstructurations décontractées et lignes structurées soulignent le corps. Vestes masculines ou vestes cintrées comme celles d'équitation. Jupes tulipes taille haute ou sarouels. Des couleurs vives pour les silhouettes loose des premiers passages en turquoise, orange, violet hortensia, bleu iris, rose antique et Indian Jade. Des effets couleurs peau avec des bandes de cuir. Du noir rock pour une nouvelle palette de noirs associé à du cuir marron, des bombers travaillés avec des franges entrelacées de chaînes et anneaux dorés. Broderies ethniques et bronzes sur les vestes pour les amazones du désert. Le soir, des combinaisons smoking avec une touche masculine, pantalons effet sarouel et parures de bijoux brodées sur le décolleté. Des broderies en cristal, des pompons en soie, du métal. Une atmosphère exotique issue d'un mélange de plumes colorées et de détails en plexiglas pour des robes totem. Les matières illustrent tout le savoir-faire de la Maison: un travail exceptionnel sur le cuir, précieux et artisanal. Les franges créent un effet de relief sur les blousons et se drapent sur les jupes crayon. Tops en veau velours et réalisés au crochet. Pantalons de style équitation en python couleur chair. Du lin ultra léger pour de nouvelles sahariennes. Du satin brillant pour des frissons de sensualité. Tout un univers...

## What lines and inspirations will seduce the Gucci woman this season?

For Spring-Summer 2011, Gucci opens the doors to an intellectual tribe of exotic women, perceived in an urban context. "It is the result of the quest for sophisticated elegance that traces a new aesthetic of the Gucci women," explains Creative Director, Frida Giannini. "Still strong and confident, she likes to provoke and seduce with a touch of irony, playing with lively colors and precious fabrics, distinguishing herself by her attitude of a modern Amazon." This return to seduction, this new sophisticated, self-assured femininity, translates to the bright colors of sensuality. De-structured and relaxed, with lines emphasizing the body. Masculine jackets or belted equestrian vests. High-waisted tulip skirts or sarouel-style pants. Bright colors for loose silhouettes of turquoise, orange, hydrangea violet, iris blue, antique rose and Indian jade. Skin-tone shades with bands of leather. Black rock with a new palette of blacks associated with brown leather, bomber jackets worked with fringe of braided chains and gold rings. Ethnic, bronze embroidery on jackets for amazons of the desert. For evening, tuxedo suits with a masculine touch, sarouel-style pants and embroidered jewelry sets. Crystal embroidery, silk tassels, metal. An exotic atmosphere created by a mix of colored feathers and Plexiglas details for totem dresses. These materials illustrate the Gucci savoir-faire, exceptional and precious craftsmanship. Fringes create a relief effect on tops and drape pencil skirts. Crocheted suede tops, equestrian style pants in python-skin tones. Ultra light linen for the new Saharan pieces. Bright satins for sensual shivers. A whole world...

## Quels accessoires «accompagnent» les silhouettes?

Les accessoires conjuguent tradition et innovation, illustrant parfaitement le savoir-faire Gucci. Les coutures apparentes des mini sacs portés épaule, les cluchs souples et les ceintures dorées en serpent, apportent une touche de folklore. Un nouveau travail de tressage pour des paniers oversize, des bottes à talons aiguille et le nouveau sac «Snaffle Bit». Une attention particulière portée sur le travail du cuir tressé, pour les boots et les sandales dont les talons sont en métal avec des détails en python. Une nouvelle version plus foncée de l'anse du sac «Bamboo». Un effet usé et vintage grâce à un travail manuel pour une diffusion irrégulière de la couleur. Des bracelets dorés oversize d'inspiration berbère et des colliers en bambou. «Gucci 1921», une nouvelle montre avec cadran recouvert en crocodile.

## Les hommes apprécient également les collections de la Maison, que porteront-ils ce Printemps-Été?

Frida Giannini a créé une collection dans laquelle les valeurs du détail, l'artisanat et les références créatives à l'intemporel héritage de Gucci sont interprétés dans une élégance qui associe un esprit urbain aux références éclectiques d'un voyageur moderne. Un homme au style impeccable, élégant, libre et excentrique: un nouveau dandy bohémien. La palette varie de différents tons de bleus aux tonalités de terre et aux tons de gris, des teintes claires naturelles aux pointes de couleurs du luxueux python et cuir de vachette, artistiquement traités pour obtenir un nouvel aspect chromatique de tons rougeâtres. Les costumes sont réalisés en soie et mohair effet denim, comme une veste double boutonnage portée avec un t-shirt en soie ultra légère, cardigans bordés de python et pantalons slim avec de légères pinces à la taille et aux hanches. Le style souligne le concept du tailoring à travers les accessoires inédits et particuliers, comme les écharpes en soie lavée, froissées et les bijoux inspirés de l'artisanat berbère: colliers avec pendentifs en corne et corail, bracelets en plaques argentées de maille marocaine avec les symboles de Gucci comme le clou et le mors de cheval. Une atmosphère sportswear définit la veste saharienne, proposée aussi en python enduit, alternée par des trench courts, des vestes sans doublures et une maxi parka en coton technique waterproof avec ceinture en cuir incorporée, à porter avec des pantalons sanglés sur la cheville par des élastiques ajustables. L'authentique esprit de la route des années 70 renaît avec le blouson biker en cuir lavé et taché main avec une broderie en coton créant un tatouo graphique, les bombers, les cabans et les vestes safari en vachette façon vintage.

## What accessories will accompany these silhouettes?

The accessories combine tradition and innovation, perfectly illustrating the Gucci savoir-faire. The stitching on mini shoulder bags, soft clutches, golden snake-skin belts, add a touch of folklore. New weaving for oversize baskets, boots with stiletto heels and a new handbag, "Snaffle Bit". Special attention is given to woven leather for boots and sandals with metal heels and python details. A new, darker version of the handle on the "Bamboo" handbag. A weathered and vintage effect, thanks to a manual technique for diffusing color. Gold, oversize Berber-inspired bracelets and bamboo necklaces. "Gucci 1921", a new watch with crocodile watch face.

## Men are also fond of your collections.

### What will they be wearing this Spring-Summer season?

Frida Giannini has created a collection in which detail, craftsmanship and the creative references to the timeless heritage of Gucci are interpreted by an elegance associating urban spirit with eclectic references to a modern traveler. A man with impeccable style, elegant, free and eccentric: a new bohemian dandy. A varied palette of different tones of blue with earth tones and greys, light, natural shades with color accents in luxurious python or calfskin leather, artistically treated to produce a new chromatic effect of reddish tones.

Suits are made of silk and mohair, denim effect, such as a double-breasted jacket worn with an ultra light silk t-shirt, cardigans trimmed with python and slim trousers with gentle pleats at the waist and hips.

The style underlines the concept of tailoring through original and unusual accessories, such as a scarf of washed, wrinkled silk, and jewels inspired by Berber crafts, necklaces with pendants in horn and coral, bracelets of Moroccan silver mesh with the Gucci symbols such as the stud and the bridal bit.

A sporty mood defines the Saharan jacket, also available in python, alternating with short trenches, jackets without lining and a maxi-parka in waterproof cotton with incorporated leather belt, to be worn with trousers strapped at the ankle by adjustable elastic. The authentic spirit of the road of the 1970's is reborn with the biker jacket in washed leather with accents of cotton embroidery creating graphic tattoos, bomber jackets, safari jackets in vintage-style calfskin.

